

МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ

ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ ТВАРИН, ЩО НАЛЕЖАТЬ ДО РЯДУ ПАРНОКОПИТНИХ (ARTIODACTYLA) (ЗА ВИНЯТКОМ ПЛЕМІННОЇ ТА КОРИСТУВАЛЬНОЇ ВРХ (ВКЛЮЧАЮЧИ РОДИ BUBALOS ТА BISON ТА ЇХ ПОМІСІ), ОВЕЦЬ (OVIS ARIES), КІЗ (CAPRA HIRCUS), СВИНЕВИХ (SUIDAE), ТАЯСОВИХ (TAYASSUIDAE)), А ТАКОЖ РОДИНИ НОСОРОГОВИХ (RHINOCEROTIDAE) ТА СЛОНОВИХ (ELEPHANTIDAE)/

INTERNATIONAL CERTIFICATE

FOR INTRODUCTION (SENDING) INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE OF ARTIODACTYLA (EXCLUDING BREEDING AND PRODUCTIVE BOVINE ANIMALS (INCLUDING BISON AND BUBALUS AND THEIR CROSS-BREDS), OVIS ARIES, CAPRA HIRCUS, SUIDAE AND TAYASSUIDAE)) AND OF THE FAMILIES RHINOCEROTIDAE AND ELEPHANTIDAE/

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕРТИФИКАТ

ДЛЯ ВВОЗА (ОТПРАВКИ) НА ТАМОЖЕННУЮ ТЕРРИТОРИЮ УКРАИНЫ ПАРНОКОПИТЫХ (ARTIODACTYLA) (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПЛЕМЕННОГО И ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО КРС (ВКЛЮЧАЯ БИЗОНОВ (BISON), БУЙВОЛОВ (BUBALUS) И ИХ КРОССЫ), ОВЕЦ (OVIS ARIES), КОЗ (CAPRA HIRCUS), СВИНЕЙ (SUIDAE) И ПЕКАРЕЙ (TAYASSUIDAE)), А ТАКЖЕ ЖИВОТНЫХ СЕМЕЙСТВА НОСОРОГОВЫЕ (RHINOCEROTIDAE) И СЛОНОВЫЕ (ELEPHANTIDAE) /

Країна-експортер/Exporting country/ Страна-экспортер:

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment / Часть I: Данные об отправленном грузе	I.1. Відправник/Consignor/Грузоотправитель Назва/Name/ Наименование Адреса/Address/ Адрес Країна/Country /Страна Номер телефону /Tel /Тел.		I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Certificate reference number/ Регистрационный № Международного сертификата		I.2.a.		
	I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country / Центральный компетентный орган страны-экспортера						
	I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера/ Local Competent Authority of exporting country / Местный компетентный орган страны-экспортера						
	I.5. Одержувач/Consignee/ Грузополучатель Назва /Name/ Наименование Адреса/Address/ Адрес Поштовий індекс/ Postal code/ Почтовый индекс Телефон/ Tel./ Тел.		I.6.				
	I.7. Країна походження/ Country of origin/ Страна происхождения	Код ISO/ ISO code/ Код ISO	I.8. Зона походження/ Zone/ происхождение/ Зона/ происхождения	Код/ Code/ Код	I.9. Країна - призначення/ Country of destination/ Страна назначения	Код ISO/ ISO code/ Код ISO	I.10. Зона призначення/ Zone of destination/ Зона назначения
	I.11 Місце походження/ Place of origin/ Место происхождения Назва/ Name/ Наименование Адреса /Address / Адрес		Номер затвердження/ Approval number / Номер разрешения		I.12.		
	I.13. Місце відвантаження/ Place of loading/ Место погрузки Адреса /Address / Адрес Номер затвердження/Approval number /Номер разрешения		I.14. Дата відправлення/Date of departure/ Дата отправления				

Part II: Certification / Часть II: Сертификация	II. Інформація про здоров'я/ Health information/ Информация о здоровье	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number/ Регистрационный № Международного сертификата	II.b.
	<p>II.1 Підтвердження громадського здоров'я/ Public health attestation /Санитарно-гигиеническая сертификация</p> <p>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що тварини родин, які належать до ряду парнокопитних (Artiodactyla) (за винятком племінної та користувальної ВРХ (включаючи роди Bubalus та Bison та їх поміси), овець (Ovis Aries), кіз (Capra Hircus), свиневих (Suidae), таясових (Tayassuidae)), а також родини носорогових (Rhinocerotidae) та слонових (Elephantidae) (далі - парнокопитні, носорогові, слонови тварини), зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that Artiodactyla (EXCLUDING BREEDING AND PRODUCTIVE BOVINE ANIMALS (INCLUDING BISON AND BUBALUS AND THEIR CROSS-BREEDS), OVIS ARIES, CAPRA HIRCUS, SUIDAE AND TAYASSUIDAE)) AND OF THE FAMILIES RHINOCEROTIDAE AND ELEPHANTIDAE (hereinafter – Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals), described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, настоящим подтверждаю, что парнокопытные (Artiodactyla) (за исключением племенного и пользовательского КРС (включая животных рода Bubalus и Bison и их кроссы), овец (Ovis Aries), коз (Capra Hircus), свиней (Suidae), пекарей (Tayassuidae)), а также носороговых (Rhinocerotidae) и слоновых (Elephantidae) (далее - парнокопытные, носороговые и слоновые), указанные в части I этого международного сертификата, отвечают следующим требованиям:</p> <p>II.1.1. парнокопитні, носорогові та слонови тварини походять з господарства, щодо якого компетентним органом країни походження не накладено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із:/ Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals originate from a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority of the country of origin in connection with / парнокопытные, носороговые и слоновые происходят из хозяйства, в отношении которых компетентным органом страны происхождения не наложены ветеринарно-санитарные ограничения, связанные с</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) бруцельозом та туберкульозом - протягом останніх 42 днів перед відправленням;/ brucellosis and tuberculosis: for the past 42 days prior to dispatch /бруцеллезом и туберкулезом - в течение последних 42 дней перед отправкой; (ii) сибіркою - упродовж останніх 30 днів перед відправленням;/ anthrax: for the past 30 days prior to dispatch; /сибирской язвой - в течение последних 30 дней перед отправкой; (iii) сказом - протягом останніх шести місяців перед відправленням./ rabies: for the past 6 months prior to dispatch. / бешенством - в течение последних шести месяцев перед отправкой <p>II.1.2 парнокопитні, носорогові та слонови тварини не отримували:/ Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals did not receive:/ парнокопытные, носороговые и слоновые животные не получали:</p> <ul style="list-style-type: none"> - стильбенів, тиреостатичних речовин/stilbene, thyrostatic substances/ стильбены, тиреостатические вещества; - естрогенних, андрогенних, гестагенних речовин або β-агоністів для інших цілей, ніж терапевтичні чи зоотехнічні/oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment/ эстрогенные, андрогенные, гестагенные вещества или β-агонисты для других целей, кроме терапевтических или зоотехнических <p>II.2 Підтвердження безпечності здоров'я тварин /Animal health attestation/ Ветеринарно-санитарная аттестация</p> <p>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що тварини родини парнокопитні (Artiodactyla), носорогові (Rhinocerotidae) та слонови (Elephantidae) (далі - парнокопитні, носорогові, слонови тварини), зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that Artiodactyla, Rhinocerotidae and Elephantidae (hereinafter – Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals), described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:/ Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, настоящим подтверждаю, что парнокопытные (Artiodactyla), носороговые (Rhinocerotidae) и слоновые (Elephantidae) (далее - парнокопытные, носороговые и слоновые животные), указанные в части I данного международного сертификата, соответствуют следующим требованиям:</p> <p>II.2.1 Тварини, що ввозяться на митну територію України є клінічно здоровими тваринами./ animals which, imported into the customs territory of Ukraine are clinically healthy animals./ животные, ввозимые на таможенную территорию Украины, являются клинически здоровыми животными.</p> <p>II.2.2 Парнокопитні, носорогові та слонови тварини не контактували з тваринами, що походять із господарств, які не відповідають вимогам пункту II.1.1./ Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals have not been contact with animals originating from holdings, which do not comply with the requirements of subparagraph II.1.1./ Парнокопытные, носороговые и слоновые не контактировали с животными, происходящими из хозяйств, не соответствующих требованиям пункта II.1.1./</p> <p>II.2.3 Парнокопитні, носорогові та слонови тварини походять із території країни⁽¹⁾ або зони⁽³⁾, яка на дату видачі міжнародного ветеринарного сертифіката є офіційно визнаними МЄБ вільними від ящура без вакцинації та де:/ Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals originate from the territory of a country, which on the date of issue of the international veterinary certificate is officially recognised by the OIE as free from foot-and-mouth disease where vaccination is not practiced and where:/ Парнокопытные, носороговые и слоновые происходят с территории страны или зоны, которая на дату выдачи международного ветеринарного сертификата официально признана МЭБ свободной от ящура без вакцинации, и где</p> <ul style="list-style-type: none"> a) не було зафіксовано випадків:/ there have been no registered cases of:/ не было зарегистрировано случаев: <ul style="list-style-type: none"> - блутангу - упродовж останніх 24 місяців перед відправленням;/ bluetongue: for the past 24 months prior to dispatch/ блутанга - в течение последних 24 месяцев перед отправкой; - чуми ВРХ, лихоманки долини Ріфт, контагіозної плевропневмонії ВРХ, заразного вузликового дерматиту ВРХ, чуми дрібних жуйних, віспи овець та кіз, контагіозної плевропневмонії кіз, геморагічної септицемії - протягом останніх 12 місяців перед відправленням;/ rinderpest, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, haemorrhagic septicaemia: for the past 12 months prior to dispatch;/ чуми КРС, лихорадки долини Ріфт, контагіозної плевропневмонії КРС, заразного вузликового дерматита, чуми мелких жвачных, оспы овец и коз, контагіозної плевропневмонии коз, геморрагической септицемии - в течение последних 12 месяцев перед 		

отправкой;

- **везикулярного стоматиту - упродовж останніх шести місяців перед відправленням;/ vesicular stomatitis: for the past 6 months prior to dispatch/** везикулярного стоматита - в течение последних шести месяцев перед отправкой;
- b) протягом останніх 12 місяців перед відправленням не проводилась вакцинація проти чуми ВРХ, лихоманки долини Ріфт, контагіозної плевропневмонії ВРХ, заразного вузликового дерматиту ВРХ, чуми дрібних жуйних, віспи овець та кіз, контагіозної плевропневмонії кіз, геморагічної септицемії та впродовж останніх 24 місяців перед відправленням не проводилась вакцинація проти блутангу;/ for the past 12 months prior to dispatch, there has been no vaccination against rinderpest, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, haemorrhagic septicaemia and no vaccination against bluetongue for the past 24 months;/** в течение последних 12 месяцев перед отправкой не проводилась вакцинация против чумы КРС, лихорадки долины Рифт, контагиозной плевропневмонии КРС, **заразного узелкового дерматита**, чумы мелких жвачных, **оспы овец и коз**, контагиозной плевропневмонии коз, **геморрагической септицемии** и в течение последних 24 месяцев перед отправкой не проводилась вакцинация против **блутанга**
- c) заборонено імпорт парнокопитних тварин, вакцинованих проти ящуру та інших захворювань, визначених підпунктом II.2.3b) цього пункту./ importation of cloven-hoofed animals vaccinated against foot-and-mouth disease and the diseases referred to in subparagraph II.2.3b) of this paragraph is forbidden/** **запрещен імпорт парнокопытных животных, вакцинированных против ящура и других заболеваний, определенных в подпункте II.2.3b) данного пункта.**

II.2.4

Парнокопитні, носорогові та слонові тварини утримувались на території, визначеній у пункті II.2.3 цього сертифіката, з моменту народження або протягом останніх 6 місяців перед відправленням та не контактували з парнокопитними тваринами, імпортованими на цю територію за останні 6 місяців. / Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals were kept at territory referred to in subparagraphs II.2.3 of this certificate since birth or during the last 6 3 months prior to dispatch and were not come in contact with other cloven-hoofed animals imported on this territory during the last 6 months/ Парнокопытные, носороговые и слоновые содержались на территории, определенной в подпункте II.2.3 этого сертификата, с момента рождения или в течение последних **6 3** месяцев перед отправкой и не контактировали с парнокопытными, импортированными на эту территорию за последние 6 месяцев.

II.2.5

Парнокопитні, носорогові та слонові тварини з моменту народження або впродовж останніх 40 днів перед відправленням утримувались у господарстві походження або у центрі збору тварин:/ Since birth or for the past 40 days prior to dispatch, Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals have been kept on a holding or an assembly centre:/ Парнокопытные, носороговые и слоновые с момента рождения или в течение последних 40 дней перед отправкой содержались в хозяйстве происхождения или в центре сбора животных

в яких та в радіусі 100 км навколо яких не було зафіксовано випадків блутангу та геморагічної септицемії впродовж останніх 60 днів перед відправленням;/ where and within a radius of 150 100 km there have been no registered cases of bluetongue and haemorrhagic septicaemia for the past 60 days prior to dispatch/ в которых и в радиусе **150** 100 км от которых не было зарегистрировано случаев блутанга в течение последних 60 дней перед отправкой;

- (a) в яких та в радіусі 10 км навколо яких протягом останніх 40 днів перед відправленням не було зафіксовано випадків ящуру, чуми ВРХ, лихоманки долини Ріфт, контагіозної плевропневмонії ВРХ, заразного вузликового дерматиту ВРХ, чуми дрібних жуйних, віспи овець та кіз, контагіозної плевропневмонії кіз, везикулярного стоматиту./ where and within a radius of 10 km there have been no registered cases of foot-and-mouth disease, rinderpest, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia, vesicular stomatitis for the past 40 days prior to dispatch/** в которых и в радиусе 10 км от которых на протяжении последних 40 дней перед отправкой не было зарегистрировано случаев ящура, чумы КРС, лихорадки долины Рифт, контагиозной плевропневмонии КРС, заразного узелкового дерматита КРС, чумы мелких жвачных, оспы овец и коз, контагиозной плевропневмонии коз, везикулярного стоматита.

II.2.6

Парнокопитні, носорогові та слонові тварини не були вакциновані проти захворювань, визначених пунктом II.2.3, а також:/ Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals have not been vaccinated against diseases, defined in subparagraph II.2.3, and:/ Парнокопытные, **носороговые и слоновые** не были вакцинированы против заболеваний, определенных в подпункте II.2.3, а также:

⁽¹⁾ або/ [a] **походять зі стада, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від бруцельозу./ originate from a holding free from brucellosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;/** **происходят из хозяйства, которое в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ является свободным от бруцеллеза]**
either/ либо

⁽¹⁾ або/ or/ или^{или} [a] **протягом останніх 30 днів перед відправленням були піддані тесту на реакцію аглютинації, який показав кількість бруцел нижчу 30 МО аглютинації на мл;/ for the past 30 days prior to dispatch have been subjected to a serum agglutination test showing a brucella count of less than 30 IU of agglutination per ml;/** в течение последних 30 дней перед отправкой подвергались исследованию методом реакции агглютинации, по результатам которого уровень бруцелл составлял менее 30 МЕ агглютинации на мл;]

Дата дослідження/ Date of test/ Дата исследования	Результат дослідження/ Result of test/ Результат исследования

⁽¹⁾ або/ or /или^{или} [a] **є кастрованими самцями будь-якого віку/ are castrated males of any age./** кастрированные самцы любого возраста.]

⁽¹⁾ або/ or / либо [b] **походять зі стада, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ вважається вільним від туберкульозу ВРХ;/ originate from a holding free from tuberculosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;/** **происходят из хозяйства, которое в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ является свободным от туберкулеза]**

⁽¹⁾ або/ or / либо ^{или} [b] **мали негативну реакцію при тестуванні за допомогою внутрішньошкірної туберкулінової проби, що була проведена впродовж останніх 30 днів перед відправленням;/ have been subjected to an intradermal tuberculin test within the past 30 days with negative results;/** **имели отрицательную реакцию при тестировании с помощью внутрикожной туберкулиновой пробы, проведенной в течение последних 30 дней перед отправкой;]**

Дата дослідження/ Date of test/ Дата исследования	Результат дослідження/ Result of test/ Результат исследования

II.2.7 Діагностичні дослідження, зазначені в пункті II.2.6 цього міжнародного ветеринарного сертифіката, проводились в кількості не менше 10% та становили не менше 10 тварин з кожного господарства за результатами оцінки ризиків (для партії, що становить менше 11 тварин – 100%). Діагностичні дослідження проводились під контролем компетентного органу країни походження відповідно до вимог МЕБ/ Diagnostic tests referred to in point II.2.6 of this International Veterinary Certificate were conducted on no less than 10%, but no fewer than 10 animal units of each holding based on the risk assessment results (for a batch containing less than 11 animal units – 100%). Diagnostic tests were conducted under control of the competent authority of the country of origin in accordance with the OIE requirements/ Для диагностических исследований, указанных в пункте II.2.6 этого международного ветеринарного сертификата, использовали не менее 10%, но не менее 10 голов из каждого хозяйства на основании оценки рисков (для партии менее 11 животных - 100%). Диагностические исследования проводились под контролем компетентного органа страны происхождения в соответствии с требованиями МЭБ.

II.2.8 У місці походження та у місці завантаження (господарство / центр збору тварин) у парнокопитних, носорогових та слонових тварин не було зафіксовано клінічних випадків:/ In the place of origin and the place of loading (holding/assembly centre) of Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals, there have been no clinically registered cases of:/ В месте происхождения и в месте погрузки (хозяйство/ центр сбора животных) парнокопытных, носороговых и слоновых не было зафиксировано клинических случаев:

- (i) інфекційної агалакції овець та кіз (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* великої колонії) - протягом останніх шести місяців;/ contagious agalactia of sheep and goats (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* 'large colony') for the past 6 months/ контагиозной агалактии овец и коз (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides*, разновидность типа «большая колония») – за последние шесть месяцев;
- (ii) паратуберкульозу та казеозного лімфаденіту - упродовж останніх 12 місяців;/ paratuberculosis and caseous lymphadenitis for the past 12 months / паратуберкулеза и казеозного лимфаденита – за последние 12 месяцев;
- (iii) аденоматозу легенів - протягом трьох останніх років;/ pulmonary adenomatosis for the past 3 years / аденоматоза легких - в течение трех последних лет;
- (iv) Мелі-Вісни, артриту-енцефаліту/ Maedi-Visna, arthritis/encephalitis / Меди-Висна, артрит/энцефалита:

⁽¹⁾або/either/ [упродовж трьох останніх років перед відправленням;/ for the past 3 years prior to dispatch;]/ в
либо течение последних 3 лет перед отправкой;]

⁽¹⁾або/or/или" [протягом останніх 12 місяців перед відправленням за умови, що всі інфіковані тварини були
лм забиті, а інші тварини мали в подальшому негативну реакцію на два тести, проведені з інтервалом у шість місяців; / for the past 12 months prior to dispatch provided that all infected animals have been killed, with the remaining animals subsequently showing a negative reaction to 2 tests carried out at a 6-month interval;] в течение последних 12 месяцев перед отправкой при условии, что все инфицированные животные были умерщвлены, а другие животные имели в дальнейшем негативную реакцию на два теста, проведенных с интервалом в шесть месяцев

Дата дослідження/ Date of test/ Дата исследования	Результат дослідження/ Result of test/ Результат исследования

- (v) інфекційного ринотрахеїту – упродовж останніх 12 місяців перед відправленням, а тварини не були вакциновані проти інфекційного ринотрахеїту./ infectious rhinotracheitis for the past 12 months prior to dispatch, with animals not vaccinated against infectious rhinotracheitis./ инфекционного ринотрахеита – в течение последних 12 месяцев перед отправкой, а животные не были вакцинированы против инфекционного ринотрахеита.

II.2.9 Протягом трьох останніх років перед відправленням щодо парнокопитних, носорогових та слонових не зафіксовано ознак бруцельозу чи туберкульозу./ Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals have not shown any signs of brucellosis and tuberculosis for the past 3 years prior to dispatch/ В течение трех последних лет перед отправкой парнокопытные, носороговые и слоновые не проявляли признаков бруцеллеза или туберкулеза

II.2.10 З моменту відправлення з господарства чи центру збору тварин і до моменту ввезення на митну територію України парнокопитні, носорогові та слонові тварини:/ Since dispatch from the holding of origin or an assembly centre till the moment of introduction to the customs territory of Ukraine, Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals didn't:/ С момента отправки из хозяйства или центра сбора животных и до момента ввоза на таможенную территорию Украины парнокопытные, носороговые и слоновые:

- (a) не контактували з іншими парнокопитними тваринами з нижчим ветеринарно-санітарним статусом;/ were not come in contact with other cloven-hoofed animals of a lower health status;/ не контактировали с другими парнокопытными животными с более низким ветеринарно-санитарным статусом;
- (b) не знаходились у місці, в якому та в радіусі 10 км навколо якого впродовж останніх 30 днів було зафіксовано випадки захворювань, що визначені пунктом II.2.3 цієї глави, і придатність тварин для транспортування до місця призначення./ be kept in a place where and within a 10 km radius there have been registered cases of the diseases referred to in subparagraph II.2.3 of this paragraph for the past 30 days./ не находились в месте, в котором и в радиусе 10 км от которого в течение последних 30 дней регистрировались случаи заболеваний, которые определены в подпункте II.2.3 этого пункта.

II.2.11 Протягом 24 годин перед відправленням парнокопитні, носорогові та слонові тварини були піддані обстеженню державним ветеринарним інспектором країни походження, а результати такого обстеження показали відсутність захворювань, визначених пунктами II.1.1 та II.2.3 цієї глави, і придатність тварин для транспортування до місця призначення./ Within 24 hours prior to dispatch Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals have been inspected by a state veterinary inspector of the country of origin and such inspection results have shown the absence of diseases referred to in subparagraphs II.1.1 and II.2.3 of this paragraph and that the animals are fit for transportation to the place of destination./ В течение 24 часов перед отправкой парнокопытные, носороговые и слоновые были обследованы государственным ветеринаром страны происхождения, а результаты такого обследования показали отсутствие заболеваний, определенных в подпунктах II.1.1 и II.2.3 этого пункта, и пригодность животных для транспортировки к месту назначения

II.2.12 Захворювання, визначені пунктами II.1.1 та II.2.3 цього сертифіката, входять до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому повідомленню на усій території країни походження в рамках двосторонньої торгівлі./ The diseases referred to in subparagraphs II.1.1 and II.2.3 of this certificate are on the list of notifiable diseases across the country of origin in the framework of bilateral trade./ Заболевания, определенные в подпунктах II.1.1 и II.2.3 этого сертификата, входят в перечень заболеваний, подлежащих обязательной нотификации на всей территории страны происхождения в рамках двусторонней торговли.

II.2.13 Парнокопитні, носорогові та слонові тварини перед відправленням були піддані профілактичній дегельмінтизації й обробці проти ектопаразитів./ Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals have neeb subjected to preventive de-worming and treatment against ectoparasites prior to dispatch./ Парнокопытные, носороговые и слоновые перед отправкой были подвергнуты

профілактической дегельмінтизації та обробці проти ектопаразитів.

Дата обробки/ Date of treatment/ Дата обробки	Назва препарату/ Name of medicine/ Название препарата	Доза/ Dose / Доза

- II.2.14** Парнокопитні, носорогові та слонові тварини завантажені для відправлення в Україну _____ (вказати дату завантаження (день/місяць/рік))⁽⁴⁾ / Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals have been loaded for dispatch to the Ukraine on _____ (indicate date of import (dd/mm/yyyy))⁽⁴⁾/ Парнокопытные, носороговые и слоновые погружены для отправки в Украину _____ (указать дату погрузки (день / месяц / год))⁽⁴⁾
- II.2.15** Поводження з парнокопитних, носорогових та слонових тварин перед завантаженням, під час завантаження та транспортування відповідає вимогам законодавства України про благополуччя тварин/Before loading, during loading and transportation of Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals are handled in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal welfare./ Обращение с парнокопытными, носороговыми и слоновыми перед погрузкой, при погрузке и в ходе транспортировки соответствует требованиям законодательства Украины о благополучии животных.
- II.2.16** Парнокопитні, носорогові та слонові тварини не призначені для забою в рамках програми боротьби з інфекційними хворобами тварин/ Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals are not intended for slaughter under an infectious animal disease control programme./ Парнокопытные, носороговые и слоновые не предназначены для уояа в рамках программы борьбы с инфекционными болезнями животных.
- II.2.17** Парнокопитні, носорогові та слонові тварини мають повсюдну ідентифікацію та облік в індивідуальному порядку за допомогою неповторюваного ідентифікатора/ Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals are individually identified and registered by means of unique identifier./ Парнокопытные, носороговые и слоновые индивидуально идентифицированы и зарегистрированы с помощью уникального идентификатора.
- II.2.18** Транспортні засоби, за допомогою яких здійснюються перевезення парнокопитних, носорогових та слонових тварин, сконструйовані у спосіб, що забезпечує уникнення можливості висипання/випливання екскрементів, матеріалу підстилки чи корму з транспортного засобу під час перевезення цих тварин. Перед завантаженням тварин транспортні засоби очищені та продезинфіковані відповідно до вимог законодавства країни-експортера або країни походження/Transport means used for the transportation of Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals prevent any escaping/leakage of excrements, bedding material or feed from the transport means during transportation of these animals. Transport means are cleaned and disinfected prior to the loading of animals in accordance with the requirements of law of the exporting country or country of origin./ Транспортные средства, на которых осуществляются перевозки парнокопытных, носороговых и слоновых, сконструированы таким образом, чтобы избежать возможности высыпания/ выливания экскрементов, материала подстилки или корма из транспортного средства при перевозке этих животных. Перед погрузкой животных транспортные средства очищены и продезинфицированы в соответствии с требованиями законодательства страны-экспортера или страны происхождения.
- II.2.19** Протягом щонайменше останніх 30 днів перед відправленням на митну територію України парнокопитні, носорогові та слонові тварини утримувались на карантині у спеціально підготовлених для цього приміщеннях під контролем (наглядом) державного ветеринарного інспектора країни-експортера/країни походження. У період карантинування державним ветеринарним інспектором країни-експортера/країни походження здійснювався клінічний огляд тварин та проводились діагностичні дослідження, відповідно до пунктів II.2.6 та II.2.8 цього міжнародного ветеринарного сертифіката/At least for the past 30 days prior to dispatch to the customs territory of Ukraine Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals were quarantined prior to dispatch to the customs territory of Ukraine in premises specifically prepared for the purpose under the control (supervision) of the official veterinarian of the exporting country/country of origin. During the quarantine period, the official veterinarian of the exporting country/country of origin carried out clinical inspection of animals and diagnostic tests referred to in points II.2.6 and II.2.8 of this International Veterinary Certificate./ В течение как минимум последних 30 дней перед отправкой на таможенную территорию Украины парнокопытные, носороговые и слоновые содержались в карантине в специально подготовленных для этого помещениях под контролем (надзором) государственного ветеринара страны-экспортера/ страны происхождения. В период карантина государственным ветеринаром страны-экспортера/ страны происхождения осуществлялся клинический осмотр животных и проводились диагностические исследования, в соответствии с пунктами II.2.6 и II.2.8 данного международного ветеринарного сертификата

Примітки /Notes/ Примечания

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до парнокопитних, носорогових та слонових тварин, що походять із території країни та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на митну територію України парнокопитних, носорогових та слонових тварин. /Requirements of this International Certificate apply to Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals, that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals./ Требования этого международного сертификата применяются к парнокопытным, носороговым и слоновым, происходящим с территории страны и с предприятия, которые внесены в реестр стран и предприятий, с которых разрешается ввоз на таможенную территорию Украины парнокопытных, носороговых и слоновых животных.

Частина I/ Part I:/ Часть I:

Пункт I.11: Вказати назву, адресу та номер затвердження господарства походження або центру збору /Box 1.11: Indicate name, address and approval number of a holding or an assembly centre / Графа 1.11 Указать название, адрес и номер разрешения хозяйства происхождения или центра сбора.

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Окремо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/ Box 1.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading/ Графа 1.15: Указать регистрационный номер (для железнодорожного транспорта, контейнера и грузового автомобиля), номер рейса (для самолета) или название (для судна). Отдельная информация должна быть предоставлена в случае разгрузки и перегрузки.

Пункт I.19: Зазначити відповідний HS код: 01.02, 01.04.10, 01.04.20 або 01.06.19. / Box 1.19: Use the appropriate HS code: 01.02, 01.04.10, 01.04.20 or 01.06.19./ Графа 1.19: Используйте соответствующие коды ТН ВЭД: 01.02, 01.04.10, 01.04.20 or 01.06.19.

Пункт I.28:/ Вох 1.28:/ Графа 1.28:

- Система ідентифікації: вказати «вушна бирка», «татування», «чип» або «транспондер». Вушна бирка повинна містити код країни, де тварину ідентифіковано, та індивідуальний номер тварини/ Identification system: specify «eartag», «tattoo», «chip», «transponder». The eartag must contain the code of the country where the animal is identified and the individual number of animal./ Система ідентифікації: вказати «ушна бирка», «татуировка», «чип» или «транспондер». Ушная бирка должна содержать код страны, где животное идентифицировано, и индивидуальный номер животного
- Вік: вказати вік тварин у місяцях/Age: indicate the age of the animals in the months./ Возраст: вказати вік тваринних в місяцях.
- Стать: вказати «М» (для самців), «F» (для самок), «С» (для кастрованих тварин)/ Sex: indicate «M» (for male), «F» (for female), «C» (for castrated animals)./ Пол: вказати «М» (для самців), «F» (для самок), «С» (для кастрированих тваринних).
- Види: Значити види тварин серед наведених, що належать до родин парнокопитні, носорогові та слонови:/ Species: Use the species amongst those listed for the following families Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae./ Види: Вказати види тваринних серед наведених, приналежащих к семьям Artiodactyla, Rhinocerotidae и Elephantidae

Antilocapridae: вилорогові (Antilocapra spp.)

Bovidae: антилопи аддакс (Addax spp.), імпаля или чорноп'яти антилопи (Aepyceros spp.), конгони (Alcelaphus spp.), дибатаги (Ammodorcas spp.), гривасті барани (Ammotragus spp.), спрингбок или антилопи-прыгуны (Antidorcas spp.), антилопи (Antilope spp.) нильгау (Boselaphus spp.), такини (Budorcas spp.), козел (криме козла домашнього) (Capra spp. (excluding Capra hircus)), дукери (Cephalophus spp.), антилопи гну (Connochaetes spp.), бубала или лиророго антилопи (включаючи бубала Хантера или хиролы) (Damaliscus spp. (including Beatragus)), бейры (антилопи) Dorcatragus spp.; газели (Gazella spp.), тары (Hemitragus spp.) саблерогі антилопи (Hippotragus spp.), кабы или болотні козлы (Kobus spp. :;) геренуки или жирафові газели (Litocranius spp.), дикдики (Madoqua spp.), горалы (включаючи горалы и серау или сероу) (Naemorhedus spp. (including Nemorhaedus и Capricornis)), суні или карликові антилопи (Neotragus spp.), сніжні козы (Oreamnos spp.), антилопи-прыгуны или клишпрингери (Oreotragus spp.), ориксы или сарнобыкы (Oryx spp.), ориби (Ourebia spp.), мускусний бык (Ovibos spp) горний баран (Ovis spp (excluding Ovis aries)), оронго (Pantholops spp.), антилопа - косуля (Pelea spp), дзерен (Procavia spp), голубі барани (Pseudois spp), саола (Pseudoryx spp), стенбока (Raphicerus spp), редунка (Redunca spp), сернаи - (Rupicapra spp), сайгаки (Saiga spp), кустарникові дукери (Sigmodon-Alecephalus spp), кустарникові дукери (Sylvicapra spp.), африканські буйволи (Syncerus spp), западна канна (Taurotragus spp), чотирирогові антилопи (Tetracerus spp), лісні антилопи (включаючи Буцирусу) (Tragelaphus spp. (including Boocerus).

Camelidae: верблюди (Camelus spp.); ламы (Lama spp.), викуны (Vicugna spp.).

Cervidae: лось (Alces spp.) аксис (Axis-Hyelaphus spp.), болотний олень (Blastoceros spp.), косуля (Capreolus spp.), настоящий олень (Cervus-Rucervus spp.), лань (Dama spp.), миля (Elaphurus spp.), гумал (Hippocamelus spp.), болотний олень (Hydropotes spp.), мазама (Mazama spp.), олень (Megamuntiacus spp.), мунтжак (Muntiacus spp.), американський олень (Odocoileus spp.), олень пампасний олень (Ozotoceros spp.), пуду (Pudu spp.), северний олень (Rangifer spp.)

Giraffidae: жираф (Giraffa spp.); окапи (Okapia spp.);

Hippotamidae: карликовий бегемот (Hexaprotodon-Choeropsis spp.); бегемот (Hippopotamus spp.)

Moschidae: кабарг (Moschus spp.);

Tragulidae: водний оленек (Nyemoschus spp.); азиатський оленек або канчила (Tragulus-Moschiola spp.);

Rhinocerotidae: білий носорог (Ceratotherium spp.), суматранський носорог (Diceroshinus spp.), чорний носорог (Diceros spp.) індійський носорог (Rhinoceros spp.)

Elephantidae: індійський слон (Elephas spp.); африканський слон (Loxodonta spp.).

Частина II:/ Part II / Часть II:

- (1) **Вибрати потрібне/** keep as appropriate/ Оставить нужное.
- (2) **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту./** the signature and the seal must be in a different colour that of the text/ тЦвет підписи и печати должен отличаться от цвета остального текста/
- (3) **Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/** Applied in case of zoning recognition by the Competent Authority of Ukraine./ Применяется в случае признания зонирования компетентным органом Украины
- (4) **Забороняється ввезення в Україну парнокопитних, носорогових та слонових тварин, які завантажені для відправлення в Україну на дату, коли в країні або зоні походження підтверджено присутність особливо небезпечної хвороби, занесеної до списку МЄБ, до якої ці тварини є сприйнятливими/** Artiodactyla, Rhinocerotidae, Elephantidae animals shall not be imported into Ukraine when embarked for dispatch to Ukraine on the date of confirmation in the country or zone compartment of origin of presence of a specifically hazardous OIE-listed disease that these animals are susceptible to./ Запрещается ввоз в Украину парнокопытных, носорогових и слонових, которые погружены для отправки в Украину на дату, когда в стране или зоне происхождения подтверждено присутствие особо опасной болезни списка МЭБ, к которой эти животные являются восприимчивыми.

Державний ветеринарний інспектор/Official veterinarian/
Государственный ветеринар

Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals letters)/ Имя
(заголовними буквами)

Дата/
Date:/ Дата:

Печатка²/
Stamp²/ Печать²:

Кваліфікація та посада/
Qualification and title/
Квалификация и должность:

Підпис²/
Signature²:/ Подпись²: